

VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY

Osoba rezervující služby (dále jen Subjekt) uděluje v souladu s § 5 odst. 4 a § 9 písm. a) zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen "zákon č. 101/2000 Sb.") souhlas se zpracováním svých osobních údajů.

Správce osobních a citlivých údajů: Redvale, a.s. (správce).

Zpracovávané osobní údaje: Kontaktní údaje, adresa, telefon, emailová adresa, případně údaje o místu narození a věku vztahující se k osobě Subjektu.

Účel zpracování osobních údajů: Správce bude zpracovávat osobní údaje pro komunikaci, nabízení služeb, produktů a dalších informací o Správci a jeho produktech a službách včetně zasílání obchodních sdělení elektronickými prostředky.

Prostředky a způsob zpracování osobních údajů: Osobní údaje jsou od Subjektu získávány přímo osobně nebo telefonicky; dále na základě vyplněných kontaktních nebo objednávkových formulářů. Veškerá data jsou ukládána v písemné a digitální formě.

Období, pro které Subjekt souhlasí se zpracováváním: souhlas se uděluje na dobu neurčitou nebo do odvolání souhlasu.

Dobrovolnost a možnost odvolání souhlasu se zpracováním: Poskytnutí osobních údajů je zcela dobrovolné. Souhlas, který Subjekt tímto poskytuje, může na vlastní žádost kdykoli také odvolat písemnou formou na adrese Správce. V případě odvolání souhlasu budou veškeré osobní údaje, které Správce není oprávněn zpracovávat na základě jiného právního titulu, nevratně bezpečným způsobem zlikvidovány a nebude již možné ani v budoucnu přístup do databáze obnovit. Informace o tom, zda a kterému zpracovateli byly jeho osobní údaje poskytnuty, je klientovi poskytnuta na základě jeho dotazu. Informace o tom, zda a kterému zpracovateli byly jeho osobní údaje poskytnuty, je klientovi poskytnuta na základě jeho dotazu.

Subjekty zpracovávající údaje: Poskytnuté osobní údaje včetně citlivých údajů budou zpracovány Správcem a dále subjekty v postavení tzv. zpracovatelů. Správce uzavřel se zpracovateli smlouvu o zpracování osobních údajů dle § 6 Zákona č. 101/2000 Sb., např. za účelem statistického zpracování dat. O konkrétním zpracovateli bude Subjekt vždy informován. Veškeré závazky týkající se ochrany osobních údajů se vždy vztahují i na zpracovatele.

Informace o tom, zda a kterému zpracovateli byly jeho osobní údaje poskytnuty, je klientovi poskytnuta na základě jeho dotazu.

Zpřístupnění údajů jiným subjektům: Osobní údaje včetně citlivých údajů mohou být zpřístupněny pouze subjektům oprávněným dle příslušných právních předpisů a v souladu se Zákonem (např. orgánům činným v trestním řízení, apod.).

Poučení Subjektu dle podle § 12 a 21 Zákona:

Právo na přístup k osobním údajům dle § 12 Zákona: Požádá-li Subjekt o informaci o zpracování svých osobních údajů, je mu Správce povinen tuto informaci bez zbytečného odkladu předat. Správce má právo za poskytnutí informace požadovat přiměřenou úhradu nepřevyšující náklady nezbytné na poskytnutí informace.

Ochrana práv Subjektu údajů dle § 21 Zákona: Každý Subjekt, který zjistí nebo se domnívá, že Správce provádí zpracování jeho osobních údajů, které je v rozporu s ochranou soukromého a osobního života Subjektu údajů nebo v rozporu se zákonem, zejména jsou-li osobní údaje nepřesné s ohledem na účel jejich zpracování, může požádat Správce nebo zpracovatele o vysvětlení nebo požadovat, aby Správce nebo zpracovatel odstranil takto vzniklý stav (blokování, provedení opravy, doplnění nebo likvidaci osobních údajů). Subjekt má dále právo se svými oprávněnými žádostmi obracet na Správce, a pokud jim Správce nevyhoví tak na Úřad pro ochranu osobních údajů, na který se však může Subjekt obrátit i přímo.

TERMS & CONDITIONS

The person reserving the services (hereinafter the "Client") hereby in accordance with Section 5 paragraph 4 and Section 9 letter a) of Act No. 101/2000 Coll., on personal data protection and on amendment of certain other acts, as amended (hereinafter "Act No. 101/2000 Coll."), hereby grants consent for the processing of his/her personal data.

Administrator of personal and sensitive data: Redvale, a.s. (Administrator).

Processed personal data: Contact information, address, phone number, e-mail address and if necessary also information about the Client's birthplace and age.

Process of processing personal data; The Administrator shall process personal data for communication, offering of services, products and other information about the Administrator and its products and services, including sending of commercial messages via electronic means.

Means and method of processing personal data: The personal data are obtained from the Client either directly or by phone and may also be obtained based on completed contact or order forms. All data are stored in written and digital form.

Period for which the Client grants consent for personal data processing: the consent is granted for an indefinite period of time or until revoked.

Voluntary nature and option of revoking of consent with personal data processing: The provision of personal data is entirely voluntary. The consent hereby granted by the Client may be revoked at any time by the Client sending a written request to the Administrator. In the event of such revocation of consent, all personal data that the Administrator is not authorised to process based on other legal circumstances shall be permanently liquidated in a secure manner, and access to liquidated data cannot be renewed in the future. Information about whether the Client's personal data has been provided and to which processor shall be provided to the Client upon request. Information about whether the Client's personal data has been provided and to which processor shall be provided to the Client upon request.

Data processing entities: Provided personal data, including sensitive data, will be processed by the Administrator and other parties in the position of processors. The Administrator has entered into an agreement with the processors regarding processing of personal data pursuant to Section 6 of Act No. 101/2000 Coll., for example for the purpose of statistical processing of data. The Client shall always be informed about each specific processor. All obligations related to personal data protection shall always apply to processors as well.

Information about whether the Client's personal data has been provided and to which processor shall be provided to the Client upon request.

Disclosure of data to other entities: Personal data, including sensitive data, may be disclosed only to parties authorised to receive the data by law and in accordance with the Personal Data Protection Act (such as law enforcement bodies, etc.).

Instruction of the Client pursuant to Sections 12 and 21 of the Act:

The right to access to personal data pursuant to Section 12 of the Act: If the Client requests information about processing of personal data, the Administrator shall be required to provide such information without undue delay. In exchange for providing the information, the Administrator is entitled to demand a reasonable fee not exceeding the costs that were absolutely necessary for providing the information.

Protection of the Client owning the data pursuant to Section 21 of the Act: Each Client who discovers or suspects that the Administrator is processing his/her personal data in a manner that conflicts with requirements for protecting his/her personal privacy or that conflicts with the law, particularly if such data are unclear in relation to the purpose of their processing, may ask the Administrator or processing parties to provide an explanation or may demand that the Administrator or processing party rectify such situation (by blocking, making corrections to, adding to or liquidating personal data). The Client shall also be entitled to contact the Administrator with legitimate requests regarding the data, and if the Administrator does not satisfy such requests then the Client may contact the Personal Data Protection Authority, even directly.

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Jede Person, die die Dienstleistungen bucht (nachfolgend Subjekt) erteilt in Übereinstimmung mit § 5 Abs. 4 und § 9 lit. a) des Gesetzes Nr. 101/2000 Slg., Gesetz über den Schutz von personenbezogenen Daten und über die Änderung von einigen Gesetzen, im Wortlaut der späteren Vorschriften (nachfolgend "Gesetz Nr. 101/2000 Slg.") ihre Zustimmung zur Verarbeitung von ihren personenbezogenen Daten.

Der für die Verarbeitung Verantwortliche in Bezug auf personenbezogene und sensible Daten Redvale, a.s. (der für die Verarbeitung Verantwortliche).

Verarbeitete personenbezogene Daten: Kontaktangaben, Anschrift, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, gegebenenfalls die Angaben über Geburtsort und Alter in Bezug auf die betroffene Person.

Zweck der Verarbeitung von personenbezogenen Daten: Der für die Verarbeitung Verantwortliche kann personenbezogene Daten für Kommunikation, Anbieten von Dienstleistungen, Produkten und sonstigen Informationen über den für die Verarbeitung Verantwortlichen und seine Produkte und Dienstleistungen verarbeiten, einschließlich der Übersendung der kommerziellen Mitteilungen auf elektronischem Weg.

Mittel und Form der Verarbeitung von personenbezogenen Daten: Personenbezogene Daten werden von der betroffenen Person entweder direkt persönlich oder telefonisch sowie aufgrund der ausgefüllten Kontakt- oder Bestellformulare erhoben. Sämtliche Daten werden sowohl in schriftlicher als auch in digitaler Form gespeichert.

Zeitraum, für den die betroffene Person ihre Zustimmung zur Verarbeitung erteilt: die Zustimmung wird für unbestimmte Zeit oder bis zum Widerruf der Zustimmung erteilt.

Freiwilligkeit und Möglichkeit des Widerrufs der Zustimmung zur Verarbeitung: Die Übermittlung von personenbezogenen Daten erfolgt völlig freiwillig. Die Zustimmung, die die betroffene Person hiermit erteilt, kann die betroffene Person auch jederzeit an der Anschrift des für die Verarbeitung Verantwortlichen in Schriftform widerrufen. Für den Fall des Widerrufs der Zustimmung werden sämtliche personenbezogenen Daten, die der für die Verarbeitung Verantwortliche nicht berechtigt ist, aufgrund eines anderen Rechtstitels zu verarbeiten, unwiderruflich und sicher vernichtet und der Zugang zur Datenbank darf auch in der Zukunft nicht erneuert werden. Die Auskunft, ob und an welchen für die Verarbeitung Verantwortlichen die personenbezogenen Daten des Kunden zur Verfügung gestellt wurden, wird dem Kunden aufgrund seiner Anfrage mitgeteilt. Die Auskunft, ob und an welchen für die Verarbeitung Verantwortlichen die personenbezogenen Daten des Kunden zur Verfügung gestellt wurden, wird dem Kunden aufgrund seiner Anfrage mitgeteilt.

Einrichtungen, die die Daten verarbeiten: Die erhaltenen personenbezogenen Daten einschließlich der sensiblen Daten werden von dem für die Verarbeitung Verantwortlichen sowie von den Einrichtungen in der Position der sog. Auftragsverarbeiter verarbeitet. Der für die Verarbeitung Verantwortliche hat mit den Auftragsverarbeitern einen Vertrag über die Verarbeitung von personenbezogenen Daten gemäß § 6 des Gesetzes Nr. 101/2000 Slg. z.B. zum Zweck der statistischen Datenverarbeitung abgeschlossen. Über den konkreten Auftragsverarbeiter wird die betroffene Person jeweils in Kenntnis gesetzt. Sämtliche Verpflichtungen in Bezug auf den Schutz von personenbezogenen Daten beziehen sich immer auch auf den Auftragsverarbeiter.

Die Auskunft, ob und an welchen für die Verarbeitung Verantwortlichen die personenbezogenen Daten des Kunden zur Verfügung gestellt wurden, wird dem Kunden aufgrund seiner Anfrage mitgeteilt.

Offenlegung der Angaben den anderen Subjekten gegenüber: Personenbezogene Daten einschließlich der sensiblen Angaben können nur den gemäß den diesbezüglichen Rechtsvorschriften berechtigten Subjekten und in Übereinstimmung mit dem Gesetz zugänglich gemacht werden (z.B. den Strafverfolgungsorganen usw.).

Belehrung der betroffenen Person gemäß §§ 12 und 21 des Gesetzes:

Recht auf Zugang zu personenbezogenen Daten gemäß § 12 des Gesetzes: Sollte die betroffene Person die Information über die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten beantragen, ist der für die Verarbeitung Verantwortliche verpflichtet, ihr diese Information unverzüglich mitzuteilen. Der für die Verarbeitung Verantwortliche ist berechtigt, einen angemessenen Ersatz für die Übermittlung der Information zu verlangen, der über die für die Übermittlung der Information erforderlichen Kosten nicht hinausgeht.

Schutz von Rechten der betroffenen Person gemäß § 21 des Gesetzes: Jede betroffene Person, die feststellt oder vermutet, dass der für die Verarbeitung Verantwortliche ihre personenbezogenen Daten im Widerspruch zum Schutz der privaten und persönlichen Sphäre oder gesetzwidrig verarbeitet, insbesondere, wenn personenbezogenen Daten im Hinblick auf den Zweck ihrer Verarbeitung ungenau sind, kann den für die Verarbeitung Verantwortlichen oder den Auftragsverarbeiter zur Erläuterung auffordern oder verlangen, dass der für die Verarbeitung Verantwortliche oder der Auftragsverarbeiter den so entstandenen Sachverhalt beseitigt (Sperrung, Durchführung der Berichtigung, Ergänzung oder Vernichtung von personenbezogenen Daten). Die betroffene Person hat des Weiteren das Recht, sich mit ihren berechtigten Anträgen auf den für die Verarbeitung Verantwortlichen zu wenden und sollte der für die Verarbeitung Verantwortliche ihren Anträgen nicht stattgeben, dann kann sich die betroffene Person auf das Amt für den Schutz von personenbezogenen Daten zu wenden; die betroffene Person kann sich auf das Amt für den Schutz von personenbezogenen Daten auch direkt wenden.